



59

Boletín

DE LA ASOCIACIÓN
PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
COMO LENGUA EXTRANJERA



Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Número 59, noviembre de 2018

1. Carta de las Directoras	5
2. Noticias de ASELE	6
· Informe de la Junta Directiva	6
· Informe de Secretaría	10
· Socios distribuidos por países	10
· Informe de Tesorería	11
3. Informes de ELE en el mundo	13
Ana León Manzanero, <i>Con ELE de Letonia: historia, logros y nuevos retos para la enseñanza de español en el país báltico</i>	13
Erika Balogová, <i>El español como lengua extranjera (ELE) en el sistema educativo eslovaco</i>	17
4. Artículo de fondo:	23
Esther Linares Bernabéu, <i>El humor como recurso para el aprendizaje de E/L2</i>	23
5. Revisión de la literatura científica	39
Maite Martínez García, <i>La pronunciación en el aula de ELE/L2</i>	39
6. Para la clase de Español	47
Concha Julián-de-Vega, <i>The Language Magician: jugar y evaluar sin miedo</i>	47
Marcela Fritzler, <i>Polifonía de voces en la clase de lengua extranjera. Narrativa transmedia de origen literario en la clase de ELE</i>	55
7. Entrevista a David Ferrán Priestley	63
8. Novedades bibliográficas	67
9. Reseñas	73
10. Normas de publicación	83

JUNTA DIRECTIVA

Presidente

Javier Muñoz-Basols
Universidad de Oxford, Reino Unido

Vicepresidente

Jesús Fernández González
Universidad de Salamanca, España

Secretario-Tesorero

Hasta la asamblea de socios de 2019, la junta directiva asumirá las funciones de estos dos cargos.

Vocal de Comunicación

María del Carmen Méndez Santos
Universidad de Alicante, España

Vocal de Publicaciones

Elisa Gironzetti
Universidad de Maryland, Estados Unidos

Vocal de Sede

Marta Saracho Arnáiz
Politécnico do Porto, Portugal

BOLETÍN

Directora del número de otoño

Elisa Gironzetti
Universidad de Maryland, Estados Unidos
elisag@umd.edu

Directora del número de primavera

María del Carmen Méndez Santos
Universidad de Alicante
macms@ua.es

Comité editorial

Isabel Iglesias Casal
Universidad de Oviedo, España
iscasal@uniovi.es

María Prieto Grande
Universidad de Oviedo, España
prietomaria@uniovi.es

Dolores Soler-España
doloresolerespiauba@gmail.com

M.^a del Mar Galindo Merino
Universidad de Alicante, España
mar.galindo@ua.es

1. El *Boletín de ASELE* se publica dos veces al año, en mayo y en noviembre.
2. Todos los socios están invitados a enviar sus colaboraciones para cualquiera de las secciones del *Boletín*.
3. Salvo excepciones, la extensión máxima de los textos será la siguiente:
 - Informes de ELE en el mundo: entre 500 y 1500 palabras.
 - Artículos de fondo: 7500 palabras, sin contar las figuras y la bibliografía.
 - Revisión de literatura científica: 3000 palabras.
 - Propuestas didácticas para la clase de español: 7500 palabras sin contar las figuras, fichas complementarias y bibliografía.
 - Reseñas: 2500 palabras.
4. Los textos deberán enviarse en Word (Times New Roman, 12 pt.).
5. La dirección del *Boletín* se reserva el derecho de publicar las colaboraciones, así como de resumirlas o extractarlas cuando lo considere oportuno.
6. El *Boletín* acepta publicidad sobre materias relacionadas con los fines de ASELE. Los interesados pueden solicitar información sobre tarifas y condiciones.
7. En todo caso, tanto los colaboradores como los anunciantes deben de tener en cuenta que el número de mayo se cierra el 15 de abril y el de noviembre, el 15 de septiembre.
8. Al final del *Boletín* se pueden consultar las Normas de presentación de colaboraciones para su edición en el *Boletín de ASELE*. También puede ampliarse esta información en: <http://www.aselered.org/boletines>.

EDITA



ISSN: 1135-7002
Depósito Legal: M-27.508-1988

CORRESPONDENCIA

BOLETÍN DE ASELE
boletin@aselered.org

Carta de las Directoras

Querida socia, querido socio:

Como sabrás, durante el último congreso de ASELE se renovó la junta y, por ello, a partir de ahora el Boletín de noviembre será dirigido por Elisa Gironzetti, que se ha incorporado como nueva vocal de publicaciones. El Boletín de mayo seguirá estando a cargo de María del Carmen Méndez Santos que ha renovado como vocal de comunicación. En los próximos meses continuaremos trabajando para difundir y dar a conocer el Boletín en todos los países y contextos educativos en los que se enseña el español como lengua extranjera, segunda y de herencia. Mientras tanto, te animamos a que nos envíes tus propuestas para los próximos números a la dirección de correo electrónico boletin@aselered.org. Puedes consultar la última *Petición de contribuciones para el Boletín* en nuestra página <http://aselered.org/boletines>.

En este número 59 del Boletín de ASELE, correspondiente al mes de noviembre de 2018, empezamos el recorrido por el universo ELE con los *Informes de ELE en el mundo* que nos muestran la realidad del aula y la docencia del español en Letonia (Ana León Manzanero) y Eslovaquia (Erika Balogová). Seguimos con un *Artículo de fondo* sobre el humor como un recurso para la enseñanza y aprendizaje del español LE/L2 en el que Ester Linares examina el grado de contacto de los adolescentes extranjeros con el humor en español y los factores que pueden llegar a influir en el desarrollo de su competencia humorística. En la *Revisión de literatura científica*, Maite Martínez García sintetiza los resultados de los estudios sobre enseñanza de la pronunciación y comenta diferentes propuestas pedagógicas para al aula de ELE/L2. Esta edición cuenta además con dos propuestas en la sección *Para la clase de español*, una entrevista y tres reseñas. En la primera propuesta para el aula, Concha Julián-de-Vega presenta las características, objetivos y posibles aplicaciones de la plataforma de acceso gratuito *The Language Magician*, un juego didáctico para la evaluación de las habilidades lingüísticas en una L2 desarrollado en colaboración con diez instituciones en cuatro países europeos. En la segunda propuesta para el aula, Marcela Fritzier presenta una secuencia de actividades didácticas para integrar la narrativa transmedia de origen literario en la clase de ELE con el objetivo de motivar a los estudiantes, involucrándolos en las historias leídas, para que finalmente puedan crear sus propias obras originales, dando lugar a nuevos contenidos y comunicándose en español. A continuación, ofrecemos la entrevista que Jesús Fernández González, vicepresidente de ASELE, realizó a uno de los ponentes del XXIX Congreso Internacional de ASELE en Santiago de Compostela, David Ferrán Priestley. En la sección de *Reseñas* se dan a conocer un nuevo manual de español, *Genial A2* (AA. VV., 2018), y dos libros de textos de corte lingüístico, el manual *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica* (Muñoz-Basols, et al. 2015) y la correspondiente guía didáctica (Muñoz-Basols, et al. 2018), y el volumen monográfico *Desarrollo de la competencia sociolingüística por aprendices de español en un contexto de inmersión en el extranjero* (Salgado-Robles, 2018).

Por último, no debes perderte los apartados de noticias y novedades editoriales, para mantenerte al tanto de lo que ocurre en el mundo ELE/L2. Aprovechamos también, para recordarte que además del Boletín contamos con otra forma de contacto, el BOSELE, de carácter bimestral. Allí recogemos noticias de interés de la asociación y de la enseñanza de ELE en general. Recuerda que hay un apartado dedicado a divulgar las publicaciones de nuestros socios y socias, así que, si has publicado algún libro, capítulo de libro, artículo o reseña sobre lingüística aplicada a la enseñanza de segundas lenguas, háznoslo saber y lo incluiremos en el próximo número. La dirección de contacto del BOSELE es boseleboletin@aselered.org.

Saludos cordiales y nos vemos en septiembre en Oporto (Portugal) para celebrar juntos los 30 años del Congreso Internacional de ASELE.

ELISA GIRONZETTI
MARÍA DEL CARMEN MÉNDEZ SANTOS